

SAIGON, le

7 DE 1953

/FV
COMMANDEMENT EN CHEF DES FORCES
TERRESTRES NAVALES ET AERIENNES
EN INDOCHINE

ETAT MAJOR INTERARMEES ET DES
FORCES TERRESTRES

BUREAU ETUDES GENERALES & PLANS

N° 406 / EMIT/EGP

SECRET

COPIE

Le Général de Corps d'Armée NAVARRE
Commandant en Chef les Forces Terrestres Navales
et Aériennes en Indochine

à

Monsieur l'Ambassadeur des Etats-Unis
auprès des ETATS ASSOCIES

O B J E T : Aide Matérielle Américaine - MDAP FY 54

-O-

1. J'ai l'honneur de vous faire tenir copie d'une lettre que j'adresse à Monsieur le Major Général TRAPNELL, Chef du groupe consultatif d'Assistance Militaire, lettre où vous lirez mes appréhensions au sujet de l'Aide Américaine pour 1954.
2. En vous adressant cette copie, il est hors de mon propos de porter témoignage devant les Autorités Diplomatiques Américaines de certaines difficultés rencontrées sur le plan technique de la réalisation de l'Aide Militaire Américaine, et je saisis l'occasion pour vous dire le parfait esprit de coopération qui a toujours été le fait de Monsieur le Major Général TRAPNELL, dans mes relations avec lui.

.../...

3. Mais vous avez été témoin de mes conversations avec Monsieur le Vice-Président NIXON, Messieurs les Sénateurs KNOWLAND et MANSFIELD. Toutes ces hautes Autorités m'ont demandé si l'Aide Américaine me donnait satisfaction et m'ont affirmé la volonté du Gouvernement des Etats-Unis de nous aider au maximum.

J'estime donc qu'il est indispensable que vous connaissiez nos difficultés.

Veuillez croire, Excellence à l'assurance de ma haute considération.

T R A N S L A T I O N

FROM : Le Général de Corps d'Armée NAVARRE
TO : The Ambassador of the United States
to the Associated States
SUBJECT: American Aid, MDAP, FY-54.

1. I have the honor to send you the copy of a letter that I forwarded to Major General TRAFNELL, Chief of the Military Assistance Advisory Group, and in which you can perceive the concern which I feel about the American Aid in 1954.

2. My purpose in sending you this copy is not to bring to the attention of the American Diplomatic Authorities certain technical difficulties encountered in the implementation of US Military Assistance, and I take advantage of this opportunity to tell you of the perfect cooperation always displayed by Major General TRAFNELL in our relations.

3. However, you were present during my conversations with Vice President NIXON and Senators KNOWLAND and MANSFIELD. All these highly placed Authorities asked me whether I were satisfied with American Aid and assured me of the will of the American Government to give us maximum assistance.

I therefore deem it indispensable for you to be aware of our difficulties.

Accept, Excellency, the assurance of my highest regards.

Signed : NAVARRE